

**CONVENIO ESPECIFICO DE COLABORACIÓN EN EL AREA DE
FÍSICA TEÓRICA ENTRE LA UNIVERSIDAD DE CALIFORNIA,
RIVERSIDE, Y LA UNIVERSIDAD DE GRANADA (ESPAÑA)**

En Granada, a 6 de noviembre de 2007

| |
|--|
| UNIVERSIDAD DE GRANADA SECRETARIA GENERAL REGISTRO DE CONVENIOS |
| 24 ENE. 2008 |
| Entrada núm. <u>9955</u> |

REUNIDOS

De una parte, el Prof. Donald Cooksey, Decano Interino del Colegio de Ciencias Naturales y de Agricultura de la Universidad de California, Riverside en su calidad de representante legal de la Universidad de California, Riverside,

Y de otra, el Excmo. Sr. D. David Aguilar Peña, en nombre y representación de la Universidad de Granada (España) de la que es Rector Magnífico en virtud del Decreto 357/2003 (BOJA de 19 de diciembre de 2003), actuando con las atribuciones que le confieren el artículo 20.1 de la Ley Orgánica 6/2001, de 21 de diciembre (ACTUALIZAR), de Universidades y el artículo 48, k) de los Estatutos de la Universidad de Granada,



EXPONEN

Que el Departamento de Física Teórica y del Cosmos de la Universidad de Granada y el Departamento de Física y Astronomía de la Universidad de California, Riverside tienen campos de interés común en la docencia y en la investigación y, conscientes de la

importancia de afianzar las relaciones interuniversitarias, conviene en aunar esfuerzos para llevar a buen término, una cooperación en el área de Física Teórica.

POR TODO ELLO, desde la reciprocidad y compromiso mutuo y desde la experiencia en el desarrollo de la docencia y la investigación, ambas Instituciones acuerdan realizar el presente Convenio Marco de Colaboración, conforme a las siguientes cláusulas:

CLAUSULAS

PRIMERO. El Departamento de Física y Astronomía de la Universidad de California, Riverside y el Departamento de Física Teórica y del Cosmos de la Universidad de Granada acuerdan desarrollar todas aquellas actividades conjuntas de cooperación académica e investigadora en el área de Física Teórica que permitan estrechar los vínculos entre ambas instituciones y que pueden resumirse como sigue:

1. En el área curricular:

- a) Intercambiar experiencias en el diseño y estructura curricular, metodologías docentes y sistemas de evaluación del aprendizaje de los alumnos en esta área de conocimiento.

2. En el área académica e investigación:

- a) Desarrollar programas de intercambio académico, preferentemente de post-grado, en el área de Física Teórica.
- b) Elaborar proyectos de investigación en el área de interés recíproco.

SEGUNDO. Para la correcta ejecución de las actividades señaladas en la cláusula anterior, ambas partes se comprometen a establecer un conjunto de actividades que se detallarán en programas o proyectos concretos. Cada programa o proyecto concreto que se acuerde deberá detallarse por escrito, debiendo incluir a lo menos, la siguiente información;

- 1. El origen, naturaleza y la descripción del Programa-proyecto.



2. Los nombres de los responsables y los participantes de cada institución.
3. La duración del Programa-proyecto.
4. Los recursos financieros previstos para cubrir los gastos relacionados con el proyecto y la distribución del dinero en cuestión.

TERCERO. Ambas Universidades se comprometen a designar una comisión compuesta por dos miembros de cada Institución, que establecerán los programas concretos, de acuerdo con los Estatutos y posibilidades económicas de cada una, y que vigilen su puesta en práctica, así como su posible mejora.

Los representantes de la Universidad de Granada serán el Prof. Manuel Díaz Carrillo, Vicerrector de Relaciones Internacionales e Institucionales y el Prof. Francisco del Águila Giménez, Catedrático del Área de Física Teórica; y los representantes de la Universidad de California, Riverside, serán el Prof. Harry Tom, Jefe del Departamento de Física y Astronomía, y el Prof. José Wudka, Profesor de Física.

Al término de cada periodo de vigencia del convenio, la comisión elaborará un informe de las actividades docentes e investigadoras realizadas, y de su financiación.

CUARTO. Para la ejecución de las actividades de este convenio específico, ambas universidades se comprometen a otorgar las facilidades de tiempo a los académicos participantes en su ejecución, en los términos que aprueben las autoridades pertinentes de cada Universidad.

QUINTO. Por parte de la Universidad de Granada, la financiación correspondiente se podrá obtener acudiendo a los concursos oficiales que se convoquen al efecto, así como con cargo a las convocatorias oficiales de la Universidad de Granada o a los presupuestos disponibles de los Grupos implicados en la actividad.

En el caso de la Universidad de California, la financiación será responsabilidad únicamente de los participantes en las actividades contempladas en este convenio.

SEXTO.- Este acuerdo tendrá una duración de 3 (tres) años a partir de la fecha de su firma y podrá renovarse, de común acuerdo, por igual periodo. Cualquiera de sus partes

podrá denunciarlo unilateralmente sin expresión de causa, mediante aviso escrito a la otra parte efectuado con una anticipación de 3 (tres) meses.

SÉPTIMO. Será responsabilidad de los participantes el asegurar la protección y la distribución apropiada de la propiedad intelectual que resulte de este convenio.

OCTAVO. Para el caso de plantearse cualquier cuestión no prevista en el presente convenio, las partes la resolverán de mutuo acuerdo, en caso necesario, mediante anexos que formarán parte del convenio y que deberán ser aprobados por las autoridades competentes de cada Institución.

EN FE DE LO CUAL Los representantes de ambas Instituciones firman el presente documento, en cuatro (4) ejemplares originales, dos (2) en inglés y dos (2) en español, y acuerdan que la versión en inglés tomará precedencia en cualesquiera desacuerdos sobre la interpretación del acuerdo,

POR LA UNIVERSIDAD DE CALIFORNIA, RIVERSIDE **DE POR LA UNIVERSIDAD DE GRANADA**

Decano Interino del Colegio de Ciencias Naturales y de la Agricultura de El Rector,


Donald Cooksey


David Aguilar Peña

MEMORANDUM OF AGREEMENT
UNIVERSITY OF CALIFORNIA RIVERSIDE, USA
AND
UNIVERSIDAD DE GRANADA, SPAIN

**FOR SPECIFIC CO-OPERATION IN THE AREA OF THEORETICAL
PHYSICS BETWEEN THE UNIVERSITY OF CALIFORNIA,
RIVERSIDE AND THE UNIVERSIDAD DE GRANADA (SPAIN)**

Entered into as of the 6th day of November 2007 by:

Donald Cooksey, Interim Dean of the College of Natural and Agricultural Sciences of the University of California, Riverside representing and acting on behalf of the University of California, Riverside,

And Prof. David Aguilar Peña, representing and acting on behalf of the Universidad de Granada (Spain), of which he is Chancellor by virtue of Decree 357/2003 (BOJA, 19 December 2003), and exercising the powers conferred by article 20.1 of Organic Law 6/2001 on Universities, of 21 December, and article 48, k) of the Universidad de Granada Statutes,

WHEREAS, the Departamento de Física Teórica y del Cosmos de la Universidad de Granada and the Department of Physics and Astronomy of the University of California, Riverside have common areas of research and academic interests and, aware of the importance of strengthening inter-university relations, agree to join efforts in creating a successful collaboration in the area of Theoretical Physics.

NOW, THEREFORE, based on the concept of reciprocity and mutual commitment, as well as on the experience held in teaching and research activities, both



parties, hereto agree to sign this Memorandum of Agreement, in compliance with the following Articles:

Articles

FIRST. The Department of Physics and Astronomy of the University of California, Riverside and the Departamento de Física Teórica y del Cosmos de la Universidad de Granada agree to develop joint academic and research activities that will allow a strengthening of the links between the two institutions, and which may be summarized as follows:

1. Curricular activities:

- a) Sharing of experiences in curricular design and structure, teaching methodologies and student-learning evaluation systems in this area of knowledge

2. In the academic and research areas:

- a) Foster exchange programs, preferentially for students at the Ph.D. level, in the area of theoretical physics.
- b) Develop research projects in areas of common interest.

SECOND. So as to successfully implement the activities described in the previous Clause, both parties agree to establish a range of activities that will be defined within the frame of the specific programs or projects. Each specific program or project should be described in writing and should include, at the least, the following information

1. Origin, nature and description of the program/project.
2. The names of the responsible persons and of the participants for each institution.
3. The duration of the program/project.
4. The expected financial resources required for the completion of the program/project and the manner in which the funds will be dispersed

THIRD. Both universities agree to appoint a committee composed of two members from each institution, who will establish specific programs/projects in accordance with



the statutes and financial constraints of each, and who will insure these are adhered to, and improved upon.

The representatives for the Universidad de Granada will be Prof. Manuel Díaz Carrillo, Vicerrector de Relaciones Internacionales e Institucionales and Prof. Francisco del Águila Giménez, Catedrático in the area of Física Teórica; the representatives for the University of California, Riverside, will be Dr. Harry Tom, Department of Physics and Astronomy Chair and Dr. José Wudka, Professor of Physics.

At the end of the period of validity of this accord, the committee will draft a report summarizing the curricular and research activities carried during that period.

FOURTH. Both universities agree to facilitate the participation of the academic personnel in the activities of this specific agreement, within the constraints decided by the pertinent authorities of each institution.

FIFTH. Financial support from the Universidad de Granada may be obtained through grant programs funded by the Spanish government, through programs supported by the Universidad de Granada, or from the available budgets in the participating Department.

For the University of California, Riverside, all financial support will be the sole responsibility of the individuals who may participate in this agreement.

SIXTH. The agreement will remain in effect for three (3) years as of the date of its signature and may be renewed, by mutual accord for additional periods of three-years each. Either party may unilaterally decide, without prior justification, to cancel this agreement, informing the other party in writing with at least three (3) months' notice.

SEVENTH. It rests with each party to ensure the effective protection and the correct distribution of intellectual property that may occur as a result of this agreement.

EIGHTH. Should any question arise that is not covered in this present agreement, this will be mutually solved by the parties by means of addenda to this agreement, duly signed by the relevant authorities of each institution.



IN WITNESS WHEREOF, the Parties have executed this agreement in four (4) original copies, two (2) in English and (2) in Spanish, and agree that the English version shall take precedence in any subsequent disagreements over interpretation of the agreement.

**FOR THE UNIVERSITY OF
CALIFORNIA, RIVERSIDE**

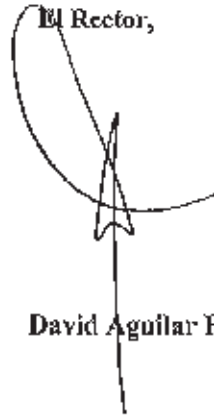
Interim Dean, College of
Natural and Agricultural
Sciences



Donald Cooksey

**POR LA UNIVERSIDAD
DE GRANADA**

El Rector,



David Aguilar Peña

